おまたせ
連載再開!!

星は歌う

はぐれ星たちの恋ダイアリー

Twinkle Stars Like Singing

ぽかぽか陽気にうきうきお散歩

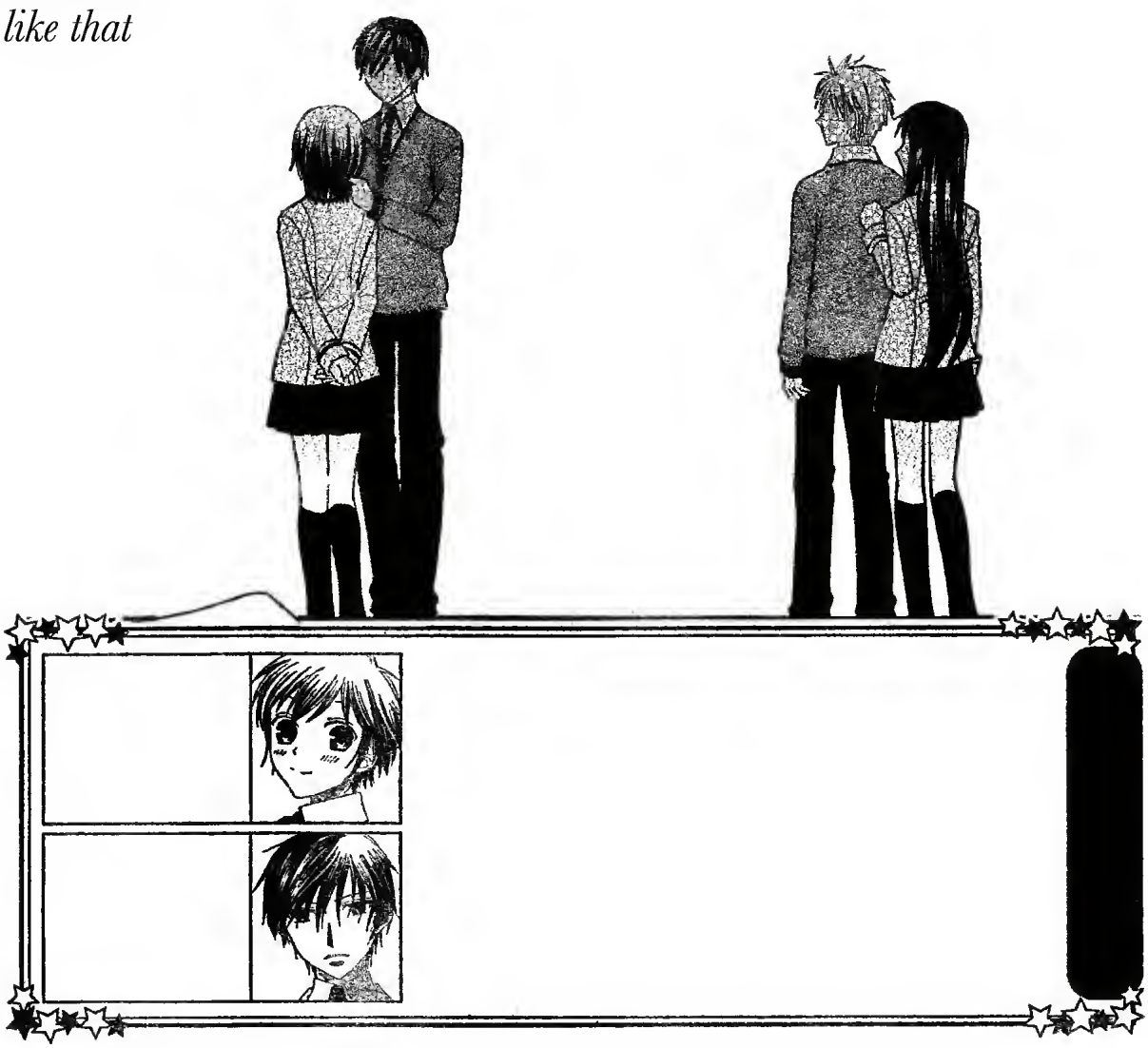
Natsuki Takaya
高屋奈月

HC「星は歌う」⑦巻 絶賛発売中！
HC「星は歌う」2月24日まもなく発売!!

Christmas's coming soon so why am I down in the dumps ?

It must be the entrance exams

or something like that



LISTEN TO ME, YUURI !
I'M TALKING TO YOU !
I TOLD YOU, I DON'T HAVE TIME ! I'M LATE FOR SCHOOL !
BESIDES, I ALREADY KNOW WHAT IT IS YOU'RE GONNA SAY !
BUT IT'S FOR YOUR WELL BEING
MY,MY
WHY DO YOU ALWAYS HAVE TO FIGHT WHEN YOU'RE TALKING ABOUT YOUR ORIENTATION?
HELL I KNOW, ASK GRANNY !
AND WHY DON'T YOU DO SOMETHING INSTEAD OF KEEPING IT TO YOURSELF !?

COME ON DON'T STAND IN THERE. YOU'LL BE LATE FOR SCHOOL
OH YES
SORRY
YUUTO
...
.....
YOU ARE
TOO SOFT ON HIM

if she knew that it was gonna end up into a fight ?
No matter how much I try to find a solution
she's just won't let it go
why did she bring up the subject
AT YOUR AGE, YOU SHOULD BE ALREADY MARRIED
YES YES
I WONDER IF I'LL EVER HAVE THE CHANCE TO HAVE GREAT GRAND CHILDREN
YES YES
SIGH. SHE'S SUCH A PAIN

ガリッ
ARE YOU OKAY YUURI ?
YOU SEEM A LITTLE DOWN
IT'S BECAUSE THIS MORNING I HAD A FIGHT WITH GRANNY
AGAIN ?
SORRY TO BE SUCH A PAIN !
BUT I WASN'T TALKING ABOUT YOU
AND FYI, IT HURTS
ギギギギギ

BESIDES, SHE'S ALWAYS BEEN A PAIN EVER SINCE I WAS LITTLE.
SHE'S THE ONE WHO, EVERY TIME, IS PICKING A FIGHT WITH ME.
I CAN'T HELP IT
AREN'T YOU SICK OF FIGHTING WITH HER NON-STOP ?
WHAT'S WITH HER ? SHE'S SO OLD-FASHIONED !!
AND WHAT ABOUT YUUTO? I GUESS HE'S TRYING TO CALM THINGS DOWN
Aargh
Is there a problem ?
what's happening ?
SHE WAS TELLING ME THAT I WOULD BECOME A HOODLUM IF I DIDN'T EAT MEAT ...
OR THAT A TENGU* WOULD KIDNAP ME IF I PLAYED IN THE FOREST
SHE DIDN'T WANT ME TO HAVE A JOB. I EVEN COULDN'T WATCH TV MORE THAN AN HOUR PER DAY !! I HAD TO BE BACK AT HOME BEFORE 6.00 P.M. !
SERIOUSLY, I WOULDN'T HAVE HAD A LIFE IF I HAD OBEYED HER ALL THE TIME
WHY ARE YOU SCOLDING ME? I'M THE VICTIM HERE !
TO HAVE SUCH A STUPID BROTHER LIKE YOU
POOR YUUTO. IT MUSTN'T BE FUNNY

tengu: "heavenly dogs" are a class of supernatural creatures found in Japanese folklore, art, theater, and literature. They are one of the best known yōkai (monster-spirits) and are sometimes worshipped as Shinto kami (thanks wikipedia)

WHAT WAS THE FIGHT ABOUT ?
ACTUALLY WE ALWAYS FIGHT ABOUT THE SAME THING
IT'S NOT BECAUSE SHE'S WORRIED THAT SHE CAN TELL ME WHATEVER SHE WANTS
S i g h
"I'M TELLING YOU THIS BECAUSE I'M WORRIED ABOUT YOU" !
These days, conversations are becoming heated every time we're talking about my orientation
YOU KNOW WHAT ? YOU'RE EVEN MORE A PAIN THAN YOU'RE GRANNY IS
C'MON SAKU !
AH .. yes
IF WE KEEP LISTENING TO HIS WHINING WE'LL BE LATE FOR PE.
YEAH YEAH
I'M NOT IN THE MOOD FOR PE
YUURI

IF YOU'RE UP TO IT
WE COULD HAVE A DRINK
AFTER SCHOOL
MY TREAT !
BUT ...
AREN'T YOU SUPPOSED TO BE WORKING TONIGHT ?
THANKS FOR THE INVITATION BUT NOT TODAY
YES, BUT ...
I CAN SKIP IT
How-ever ...

SO DON'T FORGET IT !
LET'S DO IT ANOTHER TIME, OKAY ?
YOU ALWAYS HAVE TO KEEP YOUR WORD
YES --
I like it better
the way she shows her concern
IT'S PROBABLY BECAUSE IT'S FROM SAKU

He's pissing me off!
I WAS JUST BEGINNING TO
CHEER UP AGAIN
It's partly his fault
if I'm down

WHAT IF HE EVENTUALLY
DECIDED TO
IS THERE SOMETHING YOU WANNA TELL ME ?
WHAT IS IT ?
...
BESIDES, I HAVE NOTHING TO SAY TO YOU !
REALLY ?
ME ! STARING AT YOU !? YOU'RE KIDDING ME !
YOU WANNA TALK WITH ME
YOU JUST KEEP STARING AT ME SO I SUPPOSE THAT
HUH ?!

BY THE WAY YOU ...
I WAS RIGHT. THERE'S SOMETHING YOU WANT TO TELL ME /
BE QUIET AND LET ME TALK OKAY !?
GO AHEAD
I DON'T KNOW
YOU'RE PLANNING TO GO TO COLLEGE AFTER SCHOOL RIGHT ?
YES
IN WHICH COLLEGE YOU'RE GOING ?
ONE IN THE AREA ?
TO GO BACK TO TOKYO ?
LINLESS
YOU PLANNED

If he couldn't answer me ...
then
I changed my mind
GIVEN WHAT HAPPENED LAST TIME
I'D RATHER NOT IRRITATE HIM
Anyway
it'll soon be over
I was close to telling him to go back to Tokyo ...

Soon
YES
...
you'll be up against the wall
AND WHAT ABOUT YOU MURAKAMI
IN WHICH COLLEGE WILL YOU GO ?
AND HE'LL HAVE TO
MAKE A DECISION

THANK YOU AND GOOD BYE
IT'S ME WHO HAS TO THANK YOU
HAVE A SAFE TRIP HOME !
YES. GOOD NIGHT
I'LL GO WITH YOU I'LL TAKE THE OPPORTUNITY TO TAKE PONTA OUT FOR A WALK
SAKU !

YES BE CAREFUL
SEE YOU LATER !
GOOD NIGHT !
Really ?
IT'S BECAUSE HE'S SO GLUTTONOUS
IT SEEMS THAT HE HAS PUT ON SOME WEIGHT
HAVING SAID THAT I'M LUCKY BECAUSE YUUTO ACCEPTED TO ADJUST TO MY SCHEDULE.
hmm
UNTIL HIGH SCHOOL ENDS
UNTIL WHEN ARE YOU GOING TO WORK AT THE STORE ?
...
he ha
HOW CLEVER
ACTUALLY. I'M GRATEFUL TOO SINCE I DON'T HAVE TO HELP THAT MUCH AT THE STORE
YOU KNOW. I'M GRATEFUL FOR HAVING GOTTEN ME THAT JOB

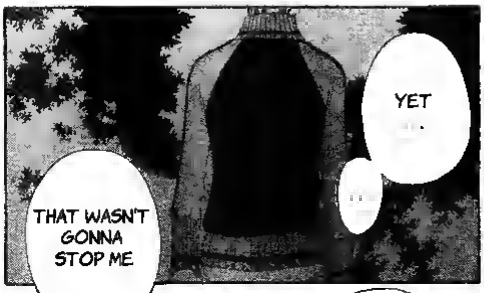
SAKU
...
THERE'S SOMETHING REALLY IMPORTANT
I WANT TO TELL YOU !
?
YES ?
ERR
WELL
:
I - I -

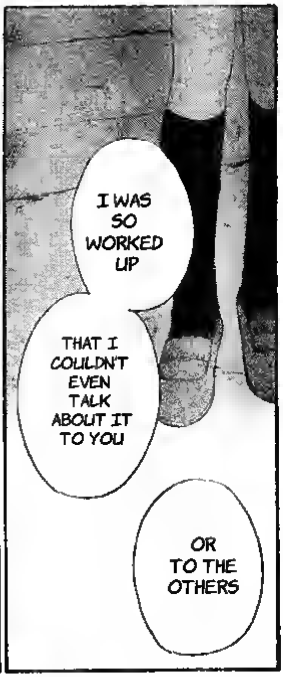
I DECIDED TO GO AND STUDY IN TOKYO !!
HUH !?
DAMN IT !!
THAT'S NOT WHAT I WANTED TO TELL YOU !! YEAH. WELL. I WAS GOING TO ...
BUT BEFORE I WANTED TO TELL YOU THAT I ...
YUURI ...

YOU'RE
LEAVING FOR TOKYO ?
THAT'S WHY YOU'RE
PICKING UP FIGHTS WITH GRANNY ?
SO ...

AND YUUTO ?
IN HER OPINION, I'LL SCREW UP MY LIFE IF I LEAVE FOR TOKYO
HE'S FINE WITH MY DECISION, OF COURSE
…
HE EVEN ENCOURAGED ME FROM THE FIRST TIME I TOLD HIM ABOUT IT
BUT AT THE MOMENT, I FELT UNEASY
ANYWAY, I KNEW THAT SHE WOULD BE AGAINST IT
THAT'S WHY
YES
I WASN'T CONFIDENT ANYMORE
I STARTED TO HAVE SECOND THOUGHTS ABOUT
MY CHOICE

THE SHOP, THE HOUSE, GRANNY
I FELT BAD ABOUT LEAVING YUUTO TAKING CARE OF EVERY THING
EVEN THOUGH IT WAS WHAT I WANTED
I GOT WORKED UP


YET
...
THAT WASN'T GONNA STOP ME


I WAS SO WORKED UP
THAT I COULDN'T EVEN TALK ABOUT IT TO YOU
OR TO THE OTHERS

BECAUSE ONE DAY OR ANOTHER
YOU HAVE TO TAKE THE PLUNGE
ESPECIALLY AS TIME IS RUNNING OUT

THAT'S WHY
I DECIDED
THAT I WOULD GO TO TOKYO !
I WANNA LEAVE FROM HERE
I WANT TO LIVE THERE
I KNOW IT
AND SEE THE WORLD

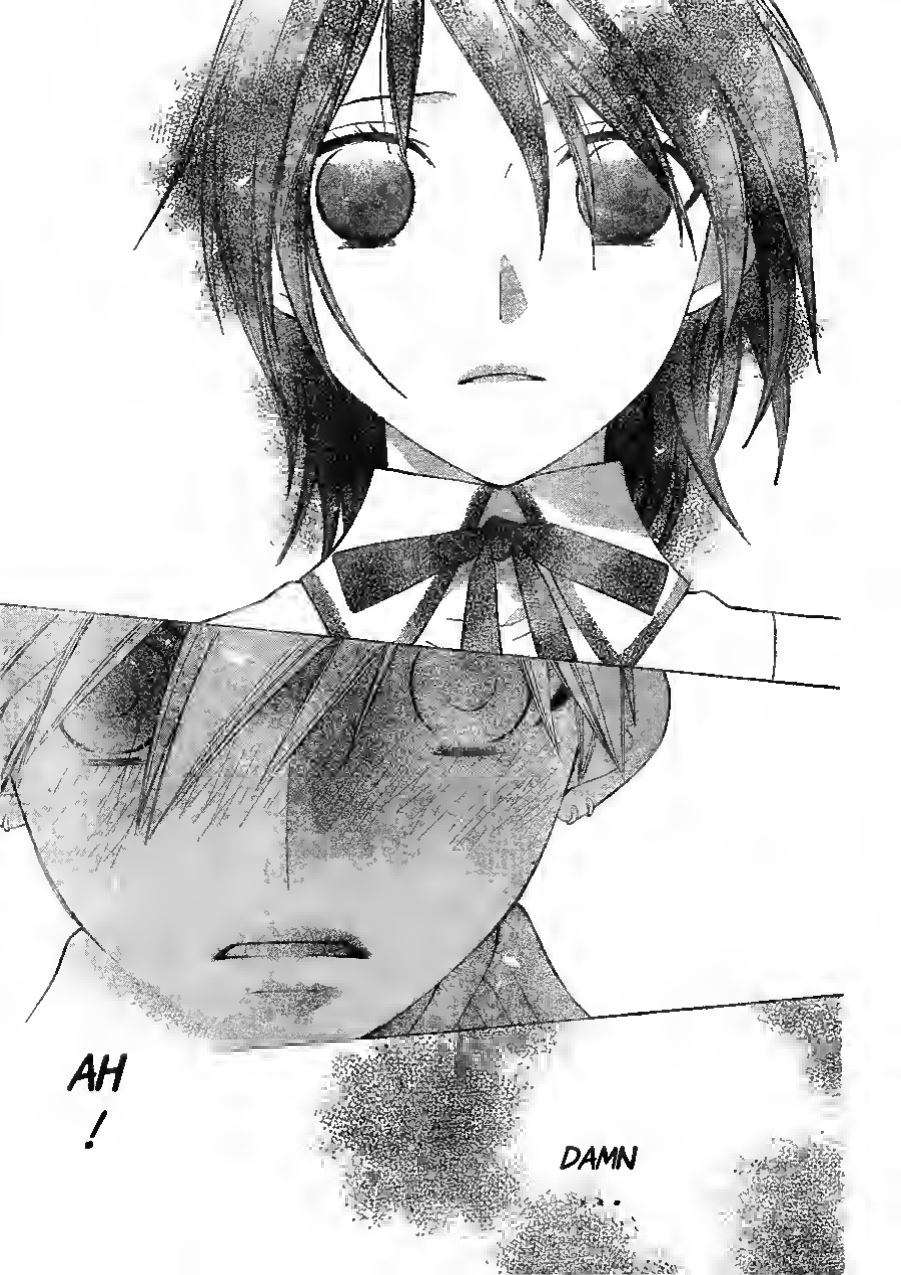
I'M GOING
SAKU !
I'VE MADE MY DECISION !

WELL I'M TELLING YOU THIS BUT
I WOULD LOOK LIKE AN IDIOT IF I FAILED THE EXAM
I UNDER STAND
BUT STILL
.....
SO ...
YOU ALREADY MADE YOUR DECISION
!
I'M SAD

MISS YOU ...
I'LL ...
SAKU, DON'T BE SAD !
IT'S NOT LIKE
I WAS DEAD
YOU KNOW !

I FELL IN LOVE WITH YOU AT FIRST SIGHT !
SINCE THE BEGINN-ING !
AND SO
I LOVE YOU !
I DON'T WANT TO BE PARTED FROM YOU BECAUSE
I'M STILL ALIVE ...
SO WE'LL KEEP ON SEEING EACH OTHER
WHENEVER WE WANT !
AT LEAST I ...

YES, I'VE LOVED YOU RIGHT AWAY...


AH
!
DAMN
...

END OF CHAPTER 48

http //twinklelie.blogspot.com
Hoshi wa utau
Vol.9 chap. 48
Credits:
translation & typesetting: twinklelie
raws: RAW-PARADISE
(via www.conan-magic.com)
proofreader: Hannah
cleaning: kapitan

CHAPTER 49
SHE'S GONNA TURN ME DOWN
NO ...
IT SUCKS !
I WISH I COULD GO BACK ...
AND ERASE EVERYTHING !
If only I could go back in time ...
Go back ...

SORRY
星は歌う

.....
I'M SORRY
...
YOU...
YOU'RE SORRY...
?
BECAUSE...

FOR ME ?
YOU'RE SORRY
YOU'RE IN LOVE WITH AOI ?
EVEN IF ...
YOU DON'T KNOW YET ...
IF IT'S GONNA WORK ...
BETWEEN YOU AND HIM
it's useless ...
REALLY ...
HOPE-LESS ...
AM I RIGHT ?
Sigh ...
IT'S ...

to insist . . .
but those . . .
useless words . . .
I DON'T STAND . . . .
A CHANCE

are still coming out of my mouth
I'M SORRY

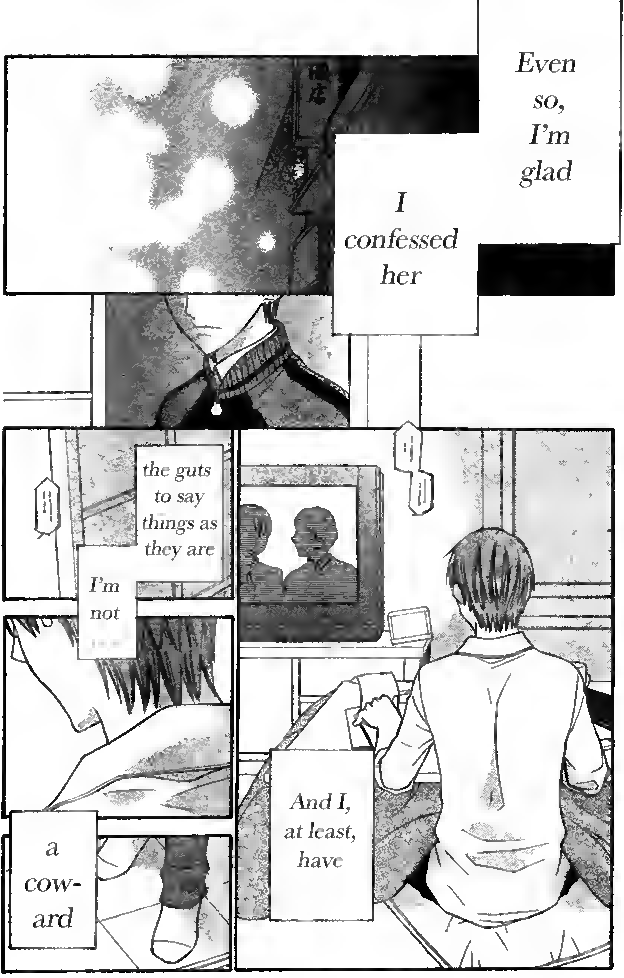
HCD

星が歌う

……

What a shame
I reacted like a girl
I RAN AWAY ...
AND ...
IT'S NOT THE FIRST TIME
She rejected me ...
AS I THOUGHT
IT'S HOPELESS

Slurp
Slurp Slurp
How-
ever
...
Saku is probably crying now
HEY
...
I'M NOT CRYING
...


Even so, I'm glad
I confessed her
the guts to say things as they are
I'm not ...
a cow-ard
And I, at least, have

YOU SAW HER OFF ?
…
YUUTO
YES ?
I'M BACK
WELCOME
TO TOKYO
IM
GOING
I ALREADY KNOW THAT
YES
?

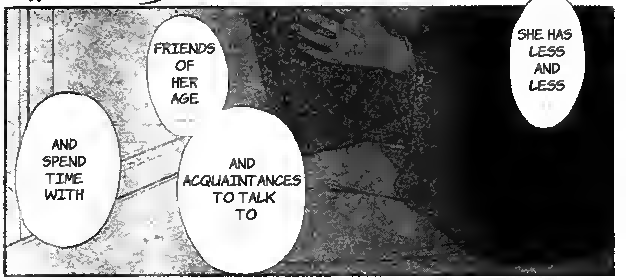
I'M AWARE ...
THAT BECAUSE OF ME
YOU'LL HAVE TO CARE
OF EVERYTHING
.....
PFFF
I DON'T SEE WHAT'S SO FUNNY !!
SORRY I'M NOT MAKING FUN OF YOU
I NOTICED IT LONG TIME AGO
BUT I WAS TELLING MYSELF THAT YOU'RE DAD' SPITTING IMAGE

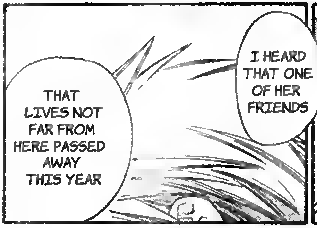
LIKE FATHER LIKE SON
WELL, I DON'T KNOW REALLY
I DON'T REMEMBER MUCH ABOUT OUR PARENTS
EVERY TIME MOM AND DAD HAD A FIGHT
DAD APOLOGIZED TO MOM AND ADMITTED HIS MISTAKES
DON'T YOU REGRET NOT HAVING SPENT MUCH TIME WITH THEM ?
NO
NOT REALLY
I ALWAYS THOUGHT
THAT THERE WAS ONLY THE THREE OF US
AND THAT IT WAS NORMAL

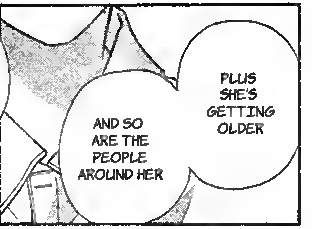
NOW WITH PONTA WE'RE FOUR
YOU KNOW ...
GRANNY IS SAD THAT YOU'RE LEAVING
SHE'S A GREAT WOMAN
FOR WHOM I ADMIRE VERY MUCH
SHE DOESN'T MINCE HER WORDS AND HAS A FIERCE CHARACTER
BUT SHE'S ALSO A STRONG WOMAN WHO HELD THE SHOP AND BROUGHT UP DAD ALONE AFTER GRANDDAD'S DEATH

THEN SHE HAD TO FACE ...
MOM AND DAD'S ACCIDENTAL DEATH
IT'S TERRIBLE FOR A MOTHER TO SEE HER SON LEAVING BEFORE HER
BUT SHE DIDN'T GIVE IN ...
AND DESPITE THE DIFFICULTIES
SHE'S FOUND THE COURAGE
TO RAISE US BOTH !

I'M GRATEFUL FOR ALL SHE DID FOR US
I ADMIT
SHE'S OVER-DOING IT
AND SHE'S OVER PROTECTIVE
BUT
THAT'S PROBABLY BECAUSE YOU REMIND HER DAD
.....
ACTUAL LY
AS TIME PASSES
SHE FEELS LONELIER AND LONELIER







SHE'S BEHAVING THAT WAY BECAUSE SHE'S AFRAID OF BEING ALONE

AND SHE'S SAD THAT YOU'RE LEAVING

YUURI!
DON'T YOU DARE PLAY IN THE MOUNTAINS!! I DON'T KNOW HOW MANY TIMES I'VE TOLD YOU THIS!
THERE'S NO SUCH THING AS TENGUS!
IN THAT CASE, I DON'T KNOW YOU ANYMORE!
ARE YOU FINE WITH THAT?
I WON'T MISS YOU AT ALL!
WELL THEN, YOU CAN DISAPPEAR I DON'T CARE ANYMORE!
WHATEVER...

TO CONSIDER ...
BUT IF I STARTED ...
OTHER PEOPLE'S FEELINGS ...
I WON'T BE ABLE TO DO ANYTHING !
I'LL HAVE TO LISTEN ...
YES ...
TO EVERY THING SHE SAYS ...
I WON'T ...
AND I'LL DO NOTHING !
BE ABLE TO TELL HER ANY...

I decided to leave
...

And neither granny's anger
...

nor my uneasiness towards Yuuto will change anything

I bragged about my intention of leaving for Tokyo

and I confessed my feelings to Saku

At the same time
...

And though I caused Saku pain

I felt
...

relieved
...

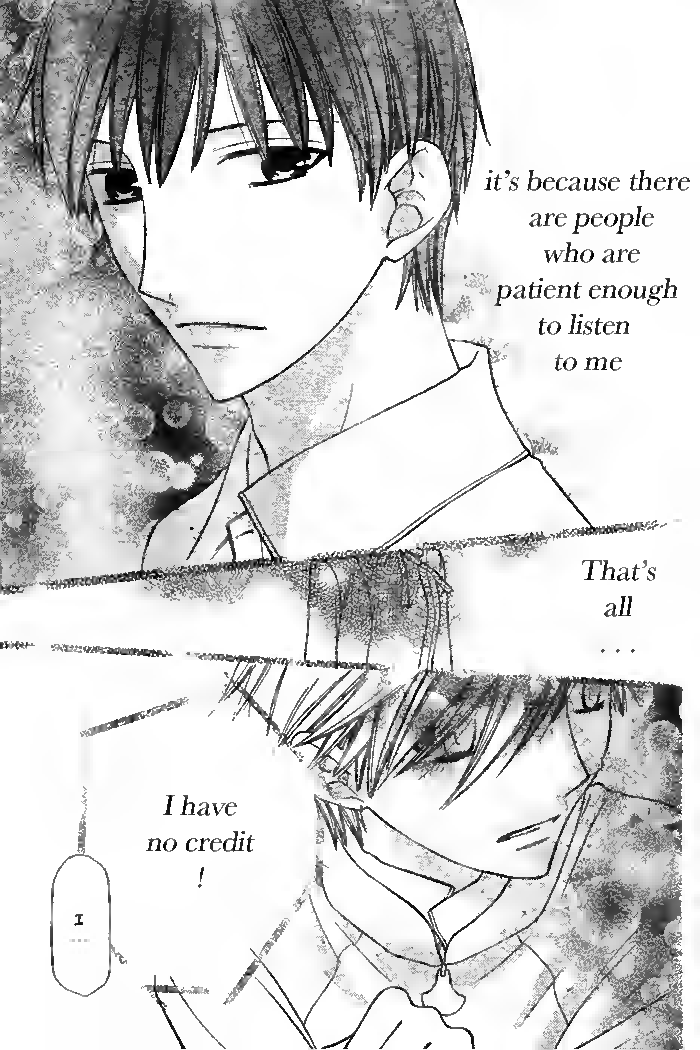
I always say what I want to say

it never stopped me to tell what I wanted to

YUUKI
I'M NOT ASKING YOU TO IMPOSE YOURSELF LIMITS
OR TO OBEY TO HER EVERY COMMAND
I JUST WANT
YOU TO FORGIVE HER LITTLE WHIMS
for having got it off my chest
TRUTHFULLY I DIDN'T CARE ABOUT SAKU
BURSTING IN TEARS AFTER I LEFT
EVERYTHING I DID I DID IT FOR MYSELF

FORGIVE HER ...
BEING SAD ...
BECAUSE WE'RE A FAMILY

'besides I have the guts to say things as they are'
I'm showing off
to think like that
I'm such an idiot
If I can selfishly say what I want . . .


it's because there are people who are patient enough to listen to me
That's all . . .
I have no credit !
I

TO YOUR COMPL AINTS
SAY ...
IF I WAS ABLE TO LISTEN ...
WOULD THAT MAKE ME AN ADULT ?
ME ?
COMPL AIN ?
HMM ...
O.K. BUT FIRST ...
YOU'LL HAVE ...
TO BE ABLE TO DRINK SAKE

I CAN WAIT FOR
THAT DAY TO COME
Everything is getting fuzzy in my head
Should I thank him
or express my gratitude ?
Oh yes, and then . . .
ask for forgiveness

I should talk to Saku ...
IT'S BEEN A WHILE ...
SINCE I SAW YOU LIKE THAT. YOU LOOK TERRIBLE
...

……
I
SO
WHAT'S GOING ON ?
WANT
TO DISAPP EAR
THAT MUCH
HUH ?

END OF CHAPTER 49

twinklelie.blogspot.com

Hoshi wa utau
Vol. 9 chap. 49

Credits:

RAWs: v_1_c (via http://www.conan-magic)
Translation: twinklelie
typesetting: twinklelie
proofreading: Hannah
cleaning: kapitan

WHAT ARE YOU DOING HERE?
HOW COLD!
BUT ACTUALLY YOU'RE HAPPY
THAT WE'RE IN THE SAME HIGH SCHOOL.
I'M NOT. IT'S ONLY YOU IDIOT!
HOW MEAN
Ha ha ha

……

I'M LEAVING
BUT
OKAY
IF THAT MIDGET ANNOYS YOU AGAIN, HIT HIM WITH THIS AND MAKE HIM EVEN SMALLER
EH ! NO ! AND WHO ARE YOU TALKING ABOUT !?
KANA -CHAN
BUT
OKAY
...
I'M GOING OUT FOR A WHILE

I TOLD HIM THAT SOMEONE CONFESSED TO ME.
NOW
THAT'S WEIRD
BUT I NEVER SAID IT WAS YUURI.
...
HOW COULD HE HAVE GUESSED ?

Everything was so bright and full of joy around him
He reminded me of the sun when I saw him
for the first time
He seemed to be accepted
and loved
by the entire world
I WONDER WHAT A PERSON LIKE HIM
SEES IN ME

a plain
useless girl
AAAAH !!
STOP IT !!
KANADE-SAN WILL HATE ME TOO
SOON
...

I ENVY THEM !
I wish I was like that
If only I was someone else
ARE THEY BOYS FROM YOUR CLASS ?
SIGH, THEY'RE TOO OLD TO BE PLAYING WITH WATER GUNS
I ENVY THEM

IT'S LIKE BARELY ANY ONE NOTICES YOU
I would ...
MAYBE YOU WANT TO BECOME A GHOST ?
choose to be ...
like that
ACTUALLY IT WOULDNT BE THAT BAD
YOU DONT REALLY STAND OUT
AT LEAST GHOSTS HAVE A PERSONALITY

I WISH I COULD DISAPPEAR
WITHOUT LEAVING A TRACE
I WAS ASHAMED OF MYSELF
I felt shame ...

and aversion
to who I was
HE WAS RIGHT
AFTER ALL
"So, that's how he sees me."
"We're not part of the same world"
"He and I"
By thinking that I had already given up

But Yuuri,
he
...

MAY I
SIT BESIDE YOU ?

THAT'S NOT GOOD!
EH? WHAT?
DAMN.
WHY ARE YOU HERE?
I WAS SUPPOSED TO BE THE ONE TO COME TO YOU.
NOT THE OTHER WAY AROUND!
...
NO IT'S MY FAULT
I HUNG AROUND TOO LONG
SO

YOU MEANT TO COME ?
PHEW ...
BUT I DIDN'T WANT TO BOTHER YOU
ACTUAL LY I WAS WORRIED
CONSI DERING WHAT HAPPEN ED
I THOUGHT YOU WOULD FEEL AWKWARD TO SEE ME
BUT ON THE OTHER HAND
NOT COMING WAS EVEN MORE PAINFUL
I COULDN'T LEAVE IT THAT WAY

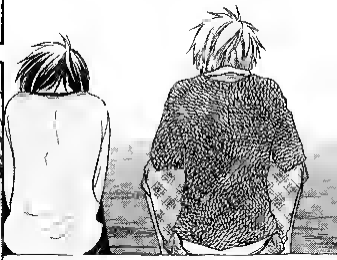
BUT STILL, I ONLY THOUGHT ABOUT MYSELF
I KNEW THAT YOU WOULD KEEP IT TO YOURSELF AND THAT YOU'D BE SAD

I'VE BEEN SELFISH
SORRY

I THINK

THAT I DON'T CARE ABOUT OTHERS ENOUGH
.....

I HAD TO TALK WITH YOU
SAKU I'M SORRY !



I COULDN'T STOP THINKING WHAT WOULD I DO IF YOU DIDN'T WANT TO SEE ME
I ENDED UP FEELING BAD AND I STAYED HERE.
CONSIDER THAT FIRST STEP ...
ONLY ...
STILL
I THINK THAT IT SHOULD'VE BEEN ME TO COME TO YOU ...
EVEN IF IT'S NOT ENOUGH
TO MAKE IT UP TO YOU
I WANT TO THANK YOU FOR YOUR KINDNESS AND FOR ALL YOU HAVE GIVEN ME ...
YUURI ...
AS A PROOF OF
MY GRATI TUDE
HUH ?

DO YOU REMEMBER THE TIME WHEN YOU CAME ON THE SCHOOL ROOF
TO APOLOGIZE ?
BUT YOU PROVED ME WRONG
TO TELL YOU THE TRUTH
I THOUGHT THAT YOU WERE PART OF A DIFFERENT WORLD AND THAT YOU WOULDN'T EVEN BOTHER
TO NOTICE
ME
YOU'RE SOME ONE
HONEST YUURI

I WAS VERY SURPRISED
REALLY
I DIDN'T EXPECT THAT
AND IT MADE ME HAPPY
BECAUSE YOU HAD NOTHING TO GAIN, YOU COULD'VE FORGOT EVERYTHING
BUT NEVERTHELESS, YOU SAID "SORRY"
"I'LL WAIT"
BY COMING APOLOGIZE

YOU TOLD ME
THAT IT WAS BETTER
WHEN I WAS SMILING
BUT YOU ENCOURAGED ME
TO BE MORE CHEERFUL
SHE SPENDS HER TIME TO SMILE GULLIBLY
BEFORE
I WAS AFRAID TO SMILE

AND THEN I GAVE YOU...
A SMILE...
AND YOU GAVE IT BACK TO ME!

AND IT DIDN'T MATTER IF
I WAS GULLIBLE OR NOT
I WAS RESUMING RIGHT BACK TO ZERO
BY STARTING
I WAS FINDING AGAIN
TO SMILE
I WAS SMILING
AGAIN !
THE COURAGE TO MAKE SOME EFFORTS
BECAUSE YOU ASKED
ME TO

YOU, SOMEONE I THOUGHT TO BE UNREACHABLE
YOU GAVE ME
YOUR ATTENTION
IN YOUR UNIVERSE
AND ACCEPTED ME
YOU, WHO IS SO KIND

Why ...
can't I accept
this beautiful love he's giving me ?
so
I WISH HE KEEPS ON SMILING
WHO IS LIKE
THE SUN
Then why ?
Why do I hurt him ?

IT'S PARTLY BECAUSE OF ME
THAT YOU BEGAN TO SMILE AGAIN ?
I SEE
PLEASE
BE SAD
DON'T
SAKU

I'M HAPPY THAT YOU CARE ABOUT ME
BUT I DON'T WANT YOU
TO CRY OR APOLOGIZE
...
BECAUSE
I'D
RATHER SEE YOU ...
SMILING

YOUR SMILE
I LOVE IT MORE THAN ANYTHING ELSE IN THE WORLD !

THANK YOU
...

YUURI
THANK YOU ...

THANK YOU
FOR LOVING ME

http://twinklelie.blogspot.com

Hoshi wa Utau

Vol.9 Chap 50

Credits:

RAWs: twinklelie
translation: twinklelie
proofreaders: Hannah
cleaner: Kapitan

CHAPTER 51

AOI
!

YOU DIDN'T HAND IN YOUR ORIENTATION SHEET YET
CAN I TALK TO YOU FOR A MINUTE ?
DIDN'T YOU MAKE A DECISION YET ?
YES
ABOUT WHAT ?
BUT THE DUE DATE FOR THE DEPOSIT IS COMING SOON
I DON'T WANT TO URGE YOU
DON'T WORRY ABOUT US

IT'S NATURAL, AFTER ALL
KNOW THAT WE'LL HELP YOU IF YOU CHOOSE TO GO TO COLLEGE
AND MAKE YOUR CHOICE FREELY OKAY ?
IT WOULD BE HARD FOR ME TO APPROVE IT ....
IF YOU CHOOSE TO RETURN TO TOKYO
WELL ....
I'LL ADMIT THAT ....

DON'T HESITATE TO COME TO SEE ME
IF YOU WANT TO TALK ABOUT IT
TELL ME
.....
THIS IS ...
SO CRUEL!
Tt?

OH, NO NOT EVERY-THING IS FOR ME
THERE'S ONE FOR SHIINA AND ANOTHER ONE FOR HONJOU
SHE'S THE ONE WHO ... Sir ?
AREN'T YOU AFRAID TO GET SICK ?
EH ?
YES YOU'RE GOING TO FEEL ILL IF YOU DRINK ALL OF THAT
Hurry up !!
Go and get us some drinks !!
YES
I GET THE PICTURE ... OH WELL GOOD LUCK AOI
APPARENTLY HE UNDERSTOOD RIGHT AWAY

THAT'S GREAT !
I'M SO HAPPY !
AND SO WHEN DOES THE CONSTRUC-TION
BEGIN ?
EEEH ?!
IS IT TRUE ?!
YES IT IS
IT'S FATHER WHO TOLD ME THAT

THANKS AND SORRY FOR THE BOTHER
NO PROBLEM
THERE YOU GO
AH CHIHIRO KUN
...
NO PROBLEM /
YOU'RE NOT GOOD AT DOING A FAVOR
I WOULDN'T SHOW OFF IF I WERE YOU BECAUSE ON A SPEED SCALE, I'VE SEEN BETTER

SO ?
WHAT WERE YOU TALKING ABOUT JUST NOW ?
OH YES !
SEI WAS TELLING ME
THAT A PLANETARIUM WAS GOING TO BE BUILT IN TOWN
THAT BEING SAID IT WON'T BE OPEN FOR YEARS
YES BUT STILL IT'S GREAT
I CAN'T WAIT !
PLANETARIUM ?
YES THE PROJECT
HAS ALREADY BEEN LAUNCHED

YOU'RE IN THAT MUCH OF A HURRY ?
ACTUALLY I HOPE TO WORK IN THE ADMINISTRATION OR AT THE PLANETARIUM SHOP
BEING HIRED WON'T BE EASY THOUGH
DON'T WORRY
YOUR FATHER IS GONNA PULL SOME STRINGS ?!
and it'll be settled
ONLY ONE WORD TO MY FATHER

AH
MURAKAMI

SO YOU'RE EATING HERE
TODAY, HUH?

YOU SHAMELESSLY ABANDONED US TO GO AND EAT WITH YOUR FRIENDS RIGHT?
IT'S TOO COLD OUTSIDE TO BE EATING ON THE ROOF
YEAH, YEAH. MY APOLOGIES
ANYWAY
I'M GUILTY OF HAVING LOTS OF FRIENDS

SO
YOU'RE FINISHED EATING?
YEP!
AND NOW WE'LL DO SOME EXERCISE TO DIGEST EVERYTHING
ALTHOUGH
I WOULDN'T MIND GRABBING YOU A PIECE OF OMELET

AND YOU MURAKAMI-KUN
IN WHICH COLLEGE WILL YOU GO?

I'LL BE GOING TO A COLLEGE IN TOKYO
ME ...
!
.....
IF YOU WANNA KNOW
I INTEND TO CONFESS
TO SAKU !
SO ...
REA LLY ?

AND LONG-DISTANCED RELATIONSHIPS AREN'T THAT BAD
I'LL FINALLY DO IT !
YEAH !
IT'S DECIDED
AND WHAT ABOUT YOU AOI ?
WHAT ARE YOU GOING TO DO ?

WHEN WILL YOU ...
OI, AOI. I'M TALKING TO YOU!
EH?
YOU WEREN'T LISTEN. AM I RIGHT?
I WAS ASKING IF YOU WANTED TO JOIN US ON THE FIELD LATER
.....

SEE YA !
RIGHT ...
I WOULD HAVE STAYED A LITTLE LONGER
BUT I SHOULD GO BEFORE THEY START SHOUTING MY NAME
HA HA HA
YES
SEE YOU LATER

What did she answer him ?
Does she love him too ?
And her ?
if he eventually confessed her his feelings
I wonder

BETWEEN THEM
I get the impression that something slightly changed
THERE'S NO WAY I CAN FIGURE IT OUT
THEY'VE ALWAYS BEEN CLOSE TO EACH OTHER
Yet
YUURI IS LIKE A CHILD ALWAYS READY TO PLAY OUTSIDE EVEN WHEN IT'S COLD
Eh? No!
YOU SAID IT YUURI'S JUST A KID
THAT'S NOT WHAT I MEANT !
ALL I HAVE TO DO IS ASK

It's as simple as that
HE JUST CAME BACK
I'LL LEAVE YOU
YES
SOME OTHER TIME
AH...
YES
ALRIGHT...
INDEED

YOU'RE BACK
CHIHIRO KUN
...?
YES
I'M DOING THE COOKING TONIGHT
SO IF YOU HAVE ANY SUGGESTIONS I'M OPEN TO IT
I bet that
It was Kutani -sensei on the phone
He seemed to be worried about me
DIDN'T YOU MAKE A DECISION YET ?
OH !

WELCOME BACK CHIHIRO KUN !
THE FLU AND COLD SEASON IS BACK
SO DON'T FORGET TO WASH YOUR HANDS WHEN YOU GET BACK
YES
BY THE WAY I HAVE A LITTLE GIFT FOR YOU
HERE !
ARE THESE THE TICKETS THAT YOUR PHOTOGRAPHER FRIEND GAVE US THIS AFTERNOON?
YES !
HE'S LAUNCHING A PHOTO EXHIBITION ABOUT STARS
I THOUGHT YOU COULD GO TOGETHER
AND SINCE YOU AND YOUR FRIENDS
ARE INTERESTED IN ASTRONOMY

EVERY-
THING
IS
AND SO IT WOULD ALLOW YOU TO RELAX
DURING THIS EXAM PERIOD
YES YOU'RE RIGHT !
CLEAR CRISTAL
...

I DIDN'T INVITE YOU OVER TO DINER FOR NO REASON. SO, NOW THAT YOU STUFFED YOURSELF ...
BUT SO SAD AT THE SAME TIME ...
SPEAK /
ABOUT WHAT ?
SO AS YOU CAN GUESS
BUT DON'T MESS WITH ME /
GOOD TRY ...

IF I WERE YOU I WOULD SPILL IT BEFORE I FORCE YOU
force me ?
...
ALRIGHT I GET IT
I CONFESSED TO SAKU
AND SHE TURNED ME DOWN
THERE, HAPPY NOW ?!
SUCH A LOSER !
Fu fu fu
YOU ...

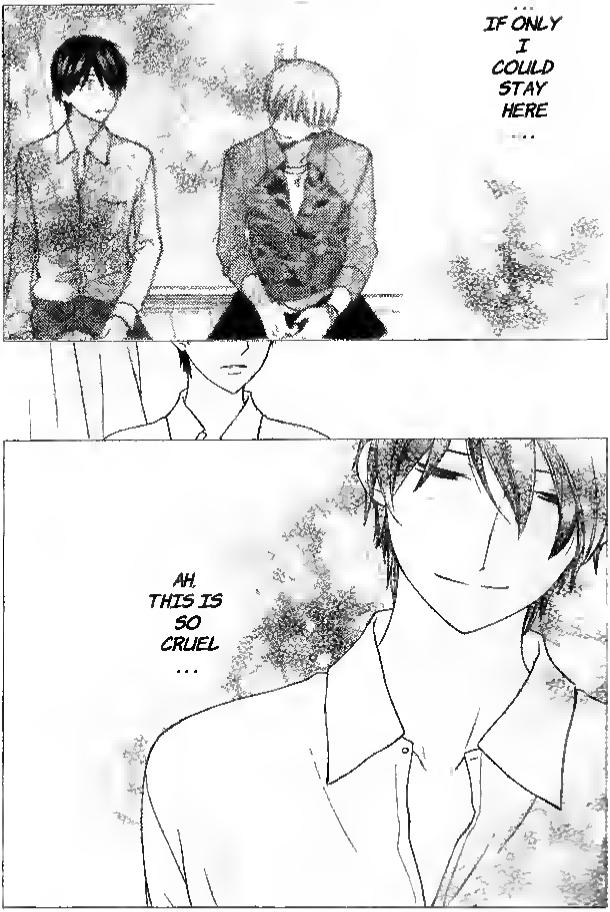
Fufufufufu
WOULD LIKE SOME MORE TEA ?
I'M LEAVING ! I'M DEFINITELY GOING HOME !
You two are such bastards !!
I felt
so sad
IF YOU CHOSE TO GO BACK TO TOKYO
WHEN WILL ...
WHAT ARE YOU PLANING TO DO ?

that occupies . . .
I felt it . . .
YOU DECIDE ?
Before deciding,
before words
my thoughts . . .
were formed
The person I want to be with,
deep inside my heart
when I close my eyes . . .

SHIINA
?

GOOD
EVENING
SORRY TO CALL YOU
AT THIS TIME
:
YES
AND
:
ERR
ACTUAL LY
...
I IMMEDIATELY THOUGHT ABOUT YOU WHEN I GOT THE TICKETS

I IMAGINED YOUR JOY WHEN I WOULD INVITE YOU
AND I THOUGHT IF ...
IT MADE YOU HAPPY
WOULD BE HAPPY
AND THEN I THOUGHT THAT ...
I TOO ...
THEN WITHOUT A DOUBT ...



END OF CHAPTER 51

http://twinklelie.blogspot.com

Hoshi wa Utau

Vol.9 Chap. 51

Credits:

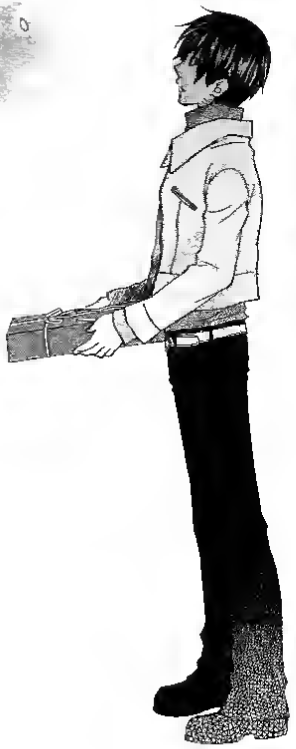
raw: twinklelie
translation:twinklelie
typesetting: twinklelie
proofreade: Hanna
cleaner: kapitan

Hoshi wa utau
Vol.9 Chap.52
Credits:
RAWs:twinklelie
translation:twinklelie
typesetting:twinklelie
proofreading:Hannah
cleaning:kapitan
http://twinklelie.blogspot.com

MET YOU ...
BAM
I ...
THE DAY I ARRIVED IN THIS TOWN
I WAS WANDERING IN THE STREETS
DAZED ...
WHEN I CAME ACROSS THAT CHERRY TREE COLOURED DRESS
AND BOUGHT IT
AT THAT MOMENT I FIGURED OUT ...
I THEN REMEMBERED ABOUT SAKURA'S BIRTHDAY

CHAPTER 52

THAT I HAD
RUN AWAY



EVEN THOUGH I HAD RUN AWAY

I WAS STILL PRISONER

I WAS NUMB. IT WAS LIKE I WAS DEAD INSIDE

AS I DIDN'T KNOW WHERE TO GO

I SAT ON THE WALL AND LOOKED AT THE SEA

I COULDN'T SEND IT TO HER

OR THROW IT AWAY

I KEPT ON WANDERING AROUND AIMLESSLY

LIKE A LOST SOUL

EVENTUALLY I ENDED UP IN A DEAD END

MY THOUGHTS TURNED TO SAKURA
...
ARE YOU HER FRIEND
YES. I ...
'YES'
THAT'S WHAT I HAD ALWAYS HOPED FOR

キャ
ア…

HMMMMMM
...
.....
HMM
...
HMMMMM
...
WHATEVER YOU'RE TRYING TO DO, YOUR FACE WILL STILL BE THE SAME
REALLY ?!

YOU HAVE A DATE WITH CHIHIRO ?
A DATE ?!
YOU'RE WRONG !! IT'S WITH EVERYONE FROM THE HOUKAN !!
IF YOU'RE UP TO IT
I WAS GIVEN TICKETS FOR AN EXHIBITION ABOUT STARS SO
WE COULD GO TOGETHER'
STILL
IT'S CHIHIRO-KUN WHO INVITED ME !
YOU SEEM BUSY
UNLIKE THE OTHER DAY. YOU WERE CRYING LIKE A BABY

ARE YOU FEELING DEPRESSED AGAIN ?
MMH
I MIGHT HAVE MOVED ON TOO FAST
THAT BEING SAID
I DON'T KNOW WHAT SHOULD I DO
FORGET IT
YOU'VE SUFFERED ENOUGH BECAUSE OF THAT WHOLE THING
STOP BEING WORRIED ABOUT
THAT MIDGET

I WAS RIGHT. IT'S THE MIDGET WHO CONFESSED TO YOU
YOU.....
THINK?
WHAT'S WITH THAT EVIL LOOK?!
PLEASE, SWEAR THAT YOU WON'T MAKE FUN OF HIM WHEN HE COMES HERE!!
THAT'S NOT TRUE! YOU ALWAYS LIKE MESSING AROUND WITH HIM
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I'VE NEVER MADE FUN OF HIM

KYAA !! I CAN'T GO OUT IN THIS OUTFIT !!
I HAVE TO CHANGE IT !!
REALLY ?
ISN'T IT TIME FOR YOU TO LEAVE ?
YES YOU'RE RIGHT
.....

I DIDN'T KNOW THAT
YOU WERE COMING TO GET HER ..
WHAT ...

THAT'S BECAUSE SHE DOESN'T KNOW
HOW'S IT GOING ?
IT'S BEEN A WHILE SINCE THE LAST TIME I SAW YOU
ACTUALLY NOT REALLY
SHE'S NOT READY YET
A LITTLE
YOU'LL HAVE TO WAIT
!

?
SHE OVERSLEPT ?
NO SHE'S JUST A LITTLE BUSY THAT'S ALL
.....
OH WELL
SINCE THE DAY YOU
SHE SEEMS TO BE FEELING BETTER
ENTERED HER LIFE
IT'S KINDA
MAKING ME REMEMBER
THE DAY WE MET

IF YOU WANNA KNOW ...
ON MY WAY HERE ...
I TOO WAS THINKING ABOUT THAT DAY ...
PFF. WHY DID I TALK TO YOU IN THE FIRST PLACE ?!
SUCH AN IDIOT !!
WHY ARE YOU GETTING ANGRY ?
I GET THE FEELING THAT A LOT OF TIME PASSED
IT OCCURRED RECENTLY ...
BUT STILL ...
SHUT UP. I'M THE FIRST SURPRISED BY WHAT'S HAPPENING TO ME !
STILL I NEVER THOUGHT YOU'D MANAGED TO FIND YOURSELF A JOB

AND YOU ?
WHERE DO YOU STAND
ARE YOUR FEELINGS STILL ...
TODAY ?
DEAD ?

CHIHIRO-KUN WHY ARE YOU HERE ?
WEREN'T WE SUPPOSED TO MEET AT THE TRAIN STATION ?
UNLESS I GOT IT WRONG ?
IF THAT'S THE CASE, I'M SORRY ...
DON'T WORRY ...
YOU GOT IT RIGHT. I WANTED TO SURPRISE YOU. THAT'S ALL
THANKS THAT'S NICE ...
WHY DID YOU GET ALL WORKED UP ABOUT YOUR OUTFIT IF YOU'RE JUST GOING DRESSED AS USUAL ?

WAA
DON'T MENTION THAT IN FRONT OF HIM !!
OH BY THE WAY
HONJOU AND MURAKAMI WON'T COME
EH ?
WHAT ARE YOU SCHEMING AT ?!
YOU'RE WRONG. I'M NOT SCHEMING AT ANYTHING !
I INVITED THEM TO COME WITH US.
BUT THEY TURN DOWN MY INVITATION
AH ...
WELL IN THAT CASE
WHAT DO WE DO ?
I DON'T KNOW
WELL ...

DOES IT BOTHER YOU
IF IT'S JUST THE TWO OF US ?

NO, OF COURSE NOT !
... NOOO !
THERE'S NO WAY I'M GOING !
YOU'RE SO NOT COOL ...
BEING COOL OR NOT ISN'T THE ISSUE
AND BESIDES ...

A GIRL ISN'T SUPPOSED TO COME IN A GUY'S ROOM WITHOUT PERMISSION
← was sleeping
DON'T WORRY, I'M NOT GONNA SEARCH FOR PORN MAGAZINES UNDER YOUR BED
Your assumptions aren't my concern
SHUT IT PLEASE, YOU'RE MAKING ME SICK
I TOLD YOU THAT I DIDN'T WANT TO SPY ON SAKU AND AOI SO LEAVE ME ALONE !!
COME ON PLEASE !! IT'LL BE FUN !!
YOU'RE THE ONLY ONE TO ACTUALLY THINK THAT WAY !!
AND IF YOU JUMP ON ME
I'LL ONLY HAVE TO SHOUT FOR SAKI AND YUUTO TO COME TO MY RESCUE
YUCK, I'D NEVER DO THAT !!
I'd rather die !!
Yes!
THE OTHER DAY WE TURNED HIS INVITATION DOWN SO WE COULD FOLLOW THEM !
WHAT NONSENSE ! YOU'RE COMPLETELY MAKING THINGS UP !
REALLY ?! THAT'S UNUSUAL

FOR YOU TO COME UP WITH SOMETHING
YES THE IDIOT'S HERE
WHAT ?
WHAT DOES HE WANT FROM ME ?
AOI'S GOT TICKETS FOR AN EXHIBITION ABOUT STARS
AND HE SUGGESTS THAT THE FOUR OF US GO
PUT HIM THROUGH
HI
...
YOU KNOW ...
IF YOU WANT TO GO ALONE WITH SAKU JUST GO ...
THAT SOMETIMES YOU CAN BE REALLY ANNOYING
YOU DON'T NEED OUR CONSENT FOR THAT !

Are you sure ?
It doesn't bother you
that I'm going out with her ?
...
LOOK
YOU'RE OLD ENOUGH

TO KNOW WHAT YOU WANT, RIGHT ?
SO IF IT'S WHAT YOU'VE CHOSEN ...
GO FOR IT 'TILL THE END ...
AND DON'T WORRY ABOUT
WHAT PEOPLE THINK OR SAY !
WE'LL SETTLE THINGS AFTER !

"WE'LL SETTLE THINGS AFTER !"
"GO FOR IT"
SHUT IT !!
"WE'LL SETTLE THINGS AFTER !"
I'M GONNA STRANGLE YOU !
IF YOU WANT TO CHEER ME UP ...
DO THINGS REGULARLY FOR ONCE
LIKE ASKING SAKI TO TAKE US TO A HOT SPRING
MOST CERTAINLY NOT. IT WOULD BE SO ANNOYING !
YOU'RE THE ONE WHO'S ANNOYING !!

DON'T BE SAD YUURI
SOMEONE AS NICE AS YOU WON'T HAVE ANY PROBLEM FINDING A GIRLFRIEND IN TOKYO
I ASKED YOU ...
TO DO THINGS REGULARLY FOR ONCE !
BY THE WAY CHIHIRO -KUN ...
WHAT WERE YOU TALKING ABOUT
YOU AND KANA-CHAN, EARLIER ?

EARLIER ?
YOU MEAN IN FRONT OF YOUR HOUSE ?
YES
WE WERE TALKING ABOUT THE DAY WE MET
HA HA HA !
RIGHT. THAT DAY KANA-CHAN THOUGHT THAT YOU WERE ONE OF MY FRIENDS !
YES ...
WELL ...
I DON'T EXACTLY REMEMBER WHAT WE TALKED ABOUT
ABOUT BUT, IF THERE'S ONE THING THAT I UNDERSTOOD IS THAT
TO HIM
YOU'RE VERY IMPORTANT ...

カラ
YES !
TO THINK THAT KANA FINALLY FOUND A JOB !
THINGS CHANGED A LOT SINCE THEN, RIGHT ?
WHO'S CHANGED
HE'S NOT THE ONLY ONE
...
ACTUALLY, TODAY'S WEATHER
IS THE PERFECT IMAGE
OF MY NEW STATE OF MIND
...
IT'S A ...
NICE DAY ...
THE SUN IS DAZZLING ...
IS MAGNIFI -CENT
AND THE SEA

WHILE COMING ...
I THOUGHT THAT I WAS LOOKING FORWARD
TO SPEND THE DAY
WITH YOU
EVERY-THING'S DIFFE-RENT
NOW

END OF CHAPTER 52

CHAPTER 53

IT'S BEAUTIFUL!
I WONDER HOW HE TAKES PICTURES OF GALAXIES
MAYBE I COULD DO THE SAME IF I STUDIED PHOTOGRAPHY
IT'S WEIRD BECAUSE, AT FIRST I WASN'T INTERESTED IN STARS...
AT ALL
LATELY, I'M UNDER THE IMPRESSION THAT I KNOW MORE ABOUT ASTRONOMY THAN YOU DO
OH! YEAH!...
YOU'RE RIGHT!
YOU SHOULD FIRST IMPROVE YOUR KNOWLEDGE ABOUT STARS BEFORE BEGINNING SOMETHING ELSE

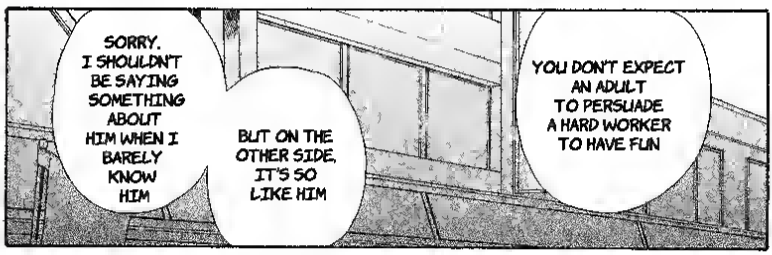
I realize that
this world ...
'EVERYTHING IS SO DIFFERENT NOW'

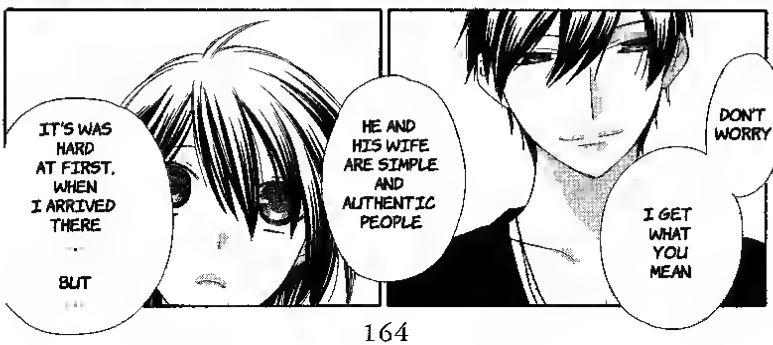
has always existed
OH!
THERE ARE POSTCARDS!

WANNA BUY SOME ?
YES !
TAKE BOTH
which one ?
AS A PRESENT FROM ME !
Eh !
NO, NO YOU DON'T HAVE TO !
It's like we're dating !
?
IT'S VERY NICE OF YOU BUT I CAN'T ACCEPT IT !
BESIDES I RECEIVED MY SALARY RECENTLY !!
IT'S TRUE
THAT'S NOT VERY CLASSY TO OFFER YOU POSTCARDS
WITH MY POCKET MONEY
EH ?

HE DIDN'T WANT YOU TO WORK ?
NO
NOT EXACTLY
AH, NO
THAT'S NOT WHAT I MEANT
THOUGH AT FIRST
I WAS PLANNING TO FIND A JOB BUT MY UNCLE TALKED ME OUT OF IT
YOU DIDN'T COME HERE
TO WORK
TO HELP YOU WITH THE HOUSE EXPENSES
CHIHIRO-KUN
I WISH TO WORK
WHEN I MOVED IN

BUT TO FOCUS ON YOUR STUDIES
AND HAVE FUN TOO
THAT'S
WHAT HE TOLD ME
THAT'S GREAT !


SORRY. I SHOULDN'T BE SAYING SOMETHING ABOUT HIM WHEN I BARELY KNOW HIM
BUT ON THE OTHER SIDE, IT'S SO LIKE HIM
YOU DON'T EXPECT AN ADULT TO PERSUADE A HARD WORKER TO HAVE FUN

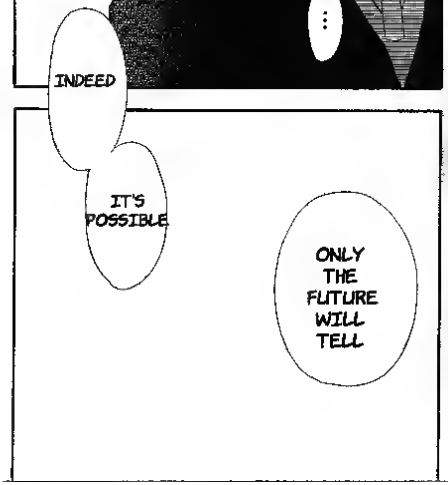

IT'S WAS HARD AT FIRST, WHEN I ARRIVED THERE
BUT
HE AND HIS WIFE ARE SIMPLE AND AUTHENTIC PEOPLE
I GET WHAT YOU MEAN
DON'T WORRY

YOU STILL DON'T
FEEL AT EASE WITH THEM ?
...
LET'S JUST SAY THAT
IT DOESN'T REALLY WORK BETWEEN US
...
MY UNCLE ...
IS STRAIGHT FORWARD AND SPEAKS FROM HIS HEART
AND SOMETIMES HIS SINCERITY
HURTS ME

MAYBE
...
IN A FEW YEARS
YOUR RELATIONSHIP WILL HAVE CHANGED

AND YOU'LL LAUGH TOGETHER

...


INDEED
IT'S POSSIBLE
ONLY THE FUTURE WILL TELL

NEVERTHELESS
...
I KNOW THAT HIS WORDS ARE FULL OF KINDNESS

IN ANY CASE THAT WOULD BE NICE
I WISH I COULD ...
MEET THIS 'FUTURE ME'...
YOU' RE TALKING ABOUT

ME
...
TOO
EH
?
.....
NO
NOTHING
...
?
IT'S
NOT
IMPORTANT
ANYWAYS,
WHAT DO
WE DO
NOW
?
I
DON'T
KNOW
IF
YOU'RE
UP
TO
IT
THERE'S
A PLACE I'D
LIKE TO
GO TO

SURE. WHY NOT
REALLY ?!
LET'S GO THEN !
BUT WHERE IS IT ?
HIGH SCHOOL !
...
HIGH SCHOOL ?

I DON'T GET IT. WHY DO YOU WANT TO COME HERE ?
FOR ONCE, WE DON'T HAVE TO ...
WELL, I THOUGHT IT WOULD BE NICE TO COME HERE DURING THE WEEK-END
OH, THE STARS !
WE CAN ALREADY SEE THEM AT THIS TIME !
NO WONDER THE SUN SETS IN EARLIER AND EARLIER.
Actually, I've always dreamt to skip in the high school with my boyfriend. It's dumb but ...
WHAT'S HAPPENING TO YOU ?
NOTHING !
WE HAVE SEEN STARS
THE WHOLE DAY
IT'S TRUE

THANK YOU VERY MUCH
CHIHIRO-KUN!
I HAD A GREAT TIME AND I LOVED THE EXHIBITION!
I'M GLAD...
YOU LIKED IT
YES!
LATER...
I'D LIKE TO HAVE A JOB IN RELATION WITH ASTRONOMY
SO YOU'RE GOING TO WORK AT THE PLANETARIUM?
OH NO! WELL, I WISH I COULD BUT NOTHING IS SETTLED YET!
DON'T WORRY I WON'T TELL ANYONE THAT SOME STRINGS WERE PULLED
EH?! BUT I DON'T INTENT TO PULL STRINGS!

AND YOU CHIHIRO -KUN
WHAT WOULD YOU LIKE DO TO LATER ?
ME ?
OH SORRY
YOU'RE COLD ?
NO, IT'S OKAY, DON'T WORRY

.....
...
CHIHIRO KUN

YOU ALWAYS SMELL NICE
BUT I DON'T WEAR PERFUME
REALLY ?
IT'S PROBABLY THE SOFTENER MY AUNT IS USING
YES ...
I GET IT
SHE SHOWS HER AFFECTION
WITH SUBTLE INTENTIONS

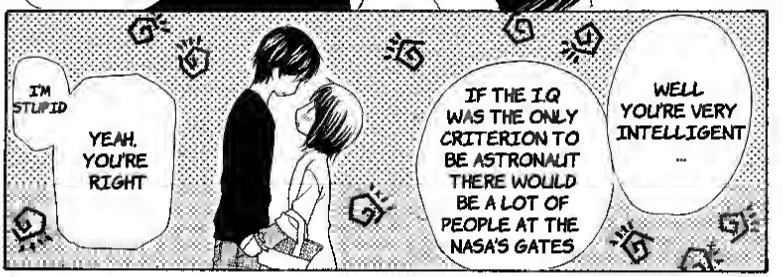
WHAT IT'S DONE FOR ME ...
ALL THAT KINDNESS
ALL THESE WORDS AND NICE GESTURES
AND CONCERN ...
THAT ARE GIVEN TO ME
THAT SURROUNDS ME
I'M PERFECTLY AWARE OF ...

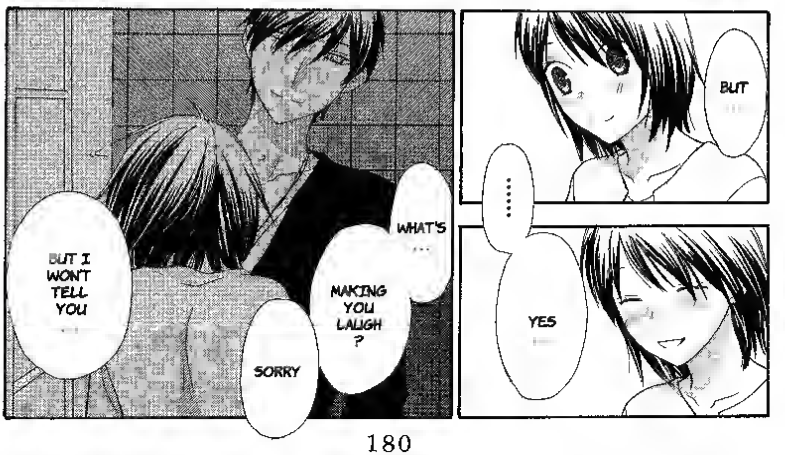
'SUCH A WORLD ...
DOESN'T EXIST'
You were wrong
'EVERYTHING IS AN ILLUSION'
Sakura
THIS WORLD ISN'T TANGIBLE ...
ALL THAT LOVE
IS GOING STRAIGHT TO MY HEART

IT IS VERY REAL !
THE WORLD ...
IT HAS ALWAYS BEEN THERE !
YOU DREAMT ABOUT ...
ALWAYS EXISTED

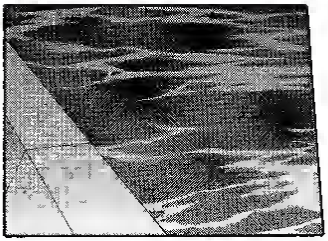
according to my desires
I THINK ...
THAT I'D ...
LIKE TO HAVE A JOB ...
IN RELAT ION WITH THE SKY TOO
And it's up to me
to built it

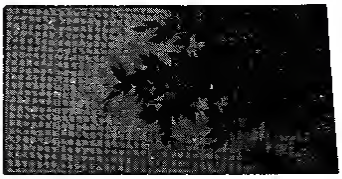
WHY NOT BEING AN ASTRONAUT ?
ASTRONAUT ? WHAT MAKES YOU THINK THAT I COULD BE AN ASTRONAUT ?


WELL YOU'RE VERY INTELLIGENT ...
IF THE I.Q WAS THE ONLY CRITERION TO BE ASTRONAUT THERE WOULD BE A LOT OF PEOPLE AT THE NASA'S GATES
YEAH. YOU'RE RIGHT
I'M STUPID


BUT ...
.....
YES
WHAT'S ...
MAKING YOU LAUGH ?
SORRY
BUT I WON'T TELL YOU ...

IT'S A SECRET !
IT'S OUR CHOICE
TO MAKE OF HOW
WE WANT TO SEE THE WORLD





I finally ... get it

EVERYTHING IS SO CLEAR IN MY MIND !

MY DECIS-ION
I'LL TELL HIM
THAT I WISH TO ...

...
STAY
HERE

I'M ...
BA ...
!!!
We're out. We'll be back in 2 hours
Trrr
OH NO
I'M DISAP POINTED
Too bad
TO TELL HIM THE NEWS
I WAS REALLY DETERMINED

?
HELLO
?
UNCLE
?
HELLO
.....
HE

CHI
...

END OF VOLUME 9

http://twinklelie.blogspot.com

Hoshi wa Utau
Vol 9 chapter 53

CREDITS:

- RAWs: twinklelie
translation: twinklelie
typesetting: twinklelie
proofreading: Hannah
cleaning: Kapitan